

PCi 40-100



MANUAL

HANDLEIDING

MANUEL

***BEDIENUNGS-
ANLEITUNG***

***INSTRUKCJA
OBSŁUGI***

General rules	Algemene regels	Règles générales	Allgemeine Sicherheits-Regeln	Ogólne zasady
Installation	Installatie	Installation	Inbetriebnahme	Instalacja urządzenia
Technique data	Technische gegevens	Dates techniques	Technische Daten	Dane techniczne

PCi 40-100

*To prevent possible injury, read, understand and follow all warnings, safety precautions and instructions before using the equipment.
Call your distributor if you have any questions*

SAFETY PRECAUTIONS

- Define the cutting area with a special shield and if possible reserve it for cutting/welding only.
- Protect the body with an appropriate working outfit (helmet for welding, gloves, rubber boots, etc.)
The working outfit must be tight as much as possible without pockets.
- Use an air-supplied respirator if ventilation is not adequate to remove all fumes and gases.

ELECTRIC SAFETY RULES

- Never touch any parts that are electrically "live"
- Wear dry gloves and clothing.
- Insulate yourself from the work piece or other parts of the welding circuit.
- Repair or replace all worn or damaged parts.
- Extra care must be taken when the workplace is moist or damp.
- Be sure that the machine is properly grounded to prevent electric shocks.
- Never roll up the torch and the ground cables on the body.
- Never operate in wet areas without taking precautions.
- Never operate with the cover taken off to prevent any damage on the machine and yourself.

FIRE AND EXPLOSION

- Be sure that in the cutting area a fire extinguisher is provided and verify its efficiency periodically.
- Be sure there is no combustible or flammable material in the workplace. Any material that cannot be removed must be protected.
- Adapt all necessary safety rules in case of cutting to any containers of lubricating and fuel materials.

PROTECTION

**Cutting / Welding causes U.V. radiation.
It is recommendable to provide yourself with adequate protection measures.**

Eye protection

During the cutting activity it is necessary to use filter glasses according DIN 4647. The protection must be proportionate to the intensity of the excited U.V.-light.

Head protection

While cutting it is necessary to protect the head

Body protection

To protect the body enough against whirling about glowing metal pieces, wear a thick, fire-resisting coat.

**After cutting it is dangerous to look at the glowing work.
The glowing metal still dispatches harmful U.V. and I.R. light.**

PCi 40-100



INSTALLATION

1.1 PLACE

Select for the cutting machine a clean, dry location, where a good ventilation is available. The power supply is air cooled and air flow must not be obstructed. Provide at least 50cm of clearance.

1.2 ELECTRICAL CONNECTION

DANGEROUS VOLTAGE! ONLY TRAINED PERSONNEL CAN CONNECT YOUR MACHINE!

<i>PCi40</i>	<i>PCi100</i>
<p>The PCi 40 is designed for a one-phase outlet 230V / 50 Hz. The electrical power source must conform to local electric code with adapted circuit protection. Connect the electrical ground wire (yellow-green) to the earth lug then connect the two wires to the line voltage L1 and N. If doubt seek advice.</p>	<p>The PCi 100 is designed for a three-phase outlet 400Vac / 50 Hz. The electrical power source must conform to local electric code with adapted circuit protection. Connect the electrical ground wire (yellow-green) to the earth lug then connect the three-phase wires to the line voltage L1, L2 and L3. If doubt seek advice.</p>
<p><u>FRONT PANEL</u></p>  <ol style="list-style-type: none">1. LED on2. LED temperature3. Current display4. LED low pressure5. Current adjust 20 – 40 A6. Mass clamp7. Torch connector	<p><u>FRONT PANEL</u></p>  <ol style="list-style-type: none">1. LED on2. LED temperature3. LED low pressure4. Current adjust 20 – 100 A5. Load switch6. Mass clamp7. Torch connector8. Pilot switch (option)

PCi 40-100

REAR PANEL



- 9. Main switch
- 10. Power cable (230V 1ph.)
- 11. Pressure inlet (5.0- 5.5 bar)

REAR PANEL



- 9. Power cable (400V 3ph.)
- 10. Pressure inlet (5.0- 5.5 bar)

CUTTING

- A. Connect the earth cable to the PLUS Pole and the work piece
- B. connect compressed air to rear of the cutting machine (4-6 bar)
- C. adjust the current following thickness and desired cutting speed

CUTTING

- A. Connect the earth cable to the PLUS Pole and the work piece
- B. connect compressed air to rear of the cutting machine (4-6 bar)
- C. adjust the current following thickness and desired cutting speed

PCi 40-100

ALGEMENE REGELS

Laswerkzaamheden kunnen ernstige gevolgen hebben voor de gezondheid van de lasser en personen in de nabije omgeving.

Gelieve daarom enkele fundamentele regels in acht te nemen om werkongevallen te vermijden.

- Baken het werkgebied af met een speciaal scherm en gebruik deze plaats dan enkel ook voor het lassen.
- Bescherm het lichaam met speciale werkkledij (laskap, handschoenen, schoenen, enz.). De werkkledij moet nauwsluitend zijn en er mogen geen zakken in zitten.
- Draag degelijke schoenen om voldoende geïsoleerd te zijn.
- Vermijd rookgassen door gebruik te maken van zuiver metaal dat niet roestig of behandeld geweest is.
- Het gebruik van een speciale afzuigkap is aanbevolen om schadelijke rookgassen af te voeren.

ELEKTRISCHE VEILIGHEIDSRREGELS

- Vermijd het gebruik van beschadigde kabels en zorg voor een goede aarding van de stroombron om elektrocutiegevaar te vermijden.
- Rol nooit de toorts en de aardingskabels op rond het toestel.
- Werk nooit in vochtige ruimtes zonder de nodige voorzorgsmaatregelen te nemen.
- Werk nooit wanneer het deksel van de stroombron verwijderd is om schade aan het toestel en jezelf te vermijden.

REGELS i.v.m. BRANDVEILIGHEID

- Zorg dat in het lasgebied een operationeel brandblusapparaat aanwezig is .
- Zorg dat het lastoestel horizontaal staat en controleer of er voldoende ventilatieruimte rondom het toestel aanwezig is.

Het lassen veroorzaakt ultraviolette straling. Het nemen van aangepaste maatregelen moet de lasser en omstaanders voldoende beschermen.

- Neem kennis van alle nodige veiligheidsregels bij het lassen aan tanks en brandbare materialen.

EIGEN VEILIGHEID

Oogbescherming

Het is noodzakelijk tijdens het lassen gebruik te maken van filterglazen overeenkomstig DIN 4647. De bescherming moet evenredig zijn met de intensiteit van het geëxiteerde U.V. licht.

Beschermingsfactoren	
10 - 80 A	factor 10
90 - 400 A	factor 11 - 12
400 - A	factor 12 - 13

Hoofdbescherming

Bij het lassen dient men het gezicht te beschermen met een lasscherm, die het gelaat voldoende afdekt. (DIN 4655)

Lichaamsbescherming

Na het lassen is het gevaarlijk onbeschermd naar de gloeiende las te kijken. Het gloeiend metaal zendt nog altijd schadelijk UV en IR licht uit.



Om het lichaam voldoende te beschermen tegen rondspattende gloeiende metaaldeeltjes dient men een dikke, vuurvaste kledij te dragen.

PCi 40-100

INSTALLATIE

Plaats het toestel op een droge, stabiele ondergrond waar voldoende ventilatieruimte aanwezig is. De stroombron moet aangesloten worden met een gekeurde stekker.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor het verkeerd aansluiten en de eventuele gevolgen!

<i>PCi40</i>	<i>PCi100</i>
De elektrische verbinding komt tot stand met een kabel samengesteld uit 2 lijnkabels voor de voeding en 1 voor de aarding (geel/groen). De voedingsspanning bedraagt 230V. Nooit aansluiten op een driefasig 400V spanningsnet om onherstelbare schade te vermijden!	De elektrische verbinding komt tot stand met een kabel samengesteld 3 lijnkabels voor de voeding en 1 voor de aarding (geel/groen). De fasevolgorde is van geen enkel belang!
VOORPANEEL 	VOORPANEEL 
<ul style="list-style-type: none">8. LED aan9. LED temperatuur10. Stroom display11. LED lage druk12. Stroominstelling 20 – 40 A13. Massa klem14. Toorts connector	<ul style="list-style-type: none">1. LED aan2. LED temperatuur3. LED lage druk4. Stroom instelling 20 – 100 A5. Vermogensschakelaar 0-16. Massa klem7. Toorts connector8. Piloot schakelaar (optie)

PCi 40-100

ACHTERPANEEL



- 9. Netschakelaar
- 10. Voedingskabel (230V 1ph.)
- 11. Persluchtaansluiting (5.0- 5.5 bar)

ACHTERPANEEL



- 9 Voedingskabel (400V 3f.)
- 10 Persluchtaansluiting (5.0- 5.5 bar)

SNIJDEN

- A. Verbind de massakabel met de PLUS-pool en het werkstuk
- B. Sluit de perslucht aan achteraan het toestel (4-6 bar)
- C. Stel de stroom in volgens dikte en snelheid van het te snijden stuk

SNIJDEN

- A. Verbind de massakabel met de PLUS-pool en het werkstuk
- B. Sluit de perslucht aan achteraan het toestel (5-6 bar). De perslucht moet vrij zijn van water of verontreinigingen, dit om slechte snijkwaliteit te vermijden. Tevens heeft dit aanleiding tot grote slijtage van de wisselstukken of tot complete beschadiging van de toorts.
- C. Stel de stroom in volgens dikte en snelheid van het te snijden stuk

PCi 40-100

RÈGLES GÉNÉRALES

Les opérations de coupage peuvent provoquer des problèmes graves de santé pour le soudeur et son entourage. Afin d'éviter accident de travail, prière de se tenir aux règles suivants. Isolez l'endroit de travail avec un écran spécial et si possible utilisez cette place uniquement pour souder. Protégez le corps avec des vêtements spéciaux (écran, gants, bottes,...)

- Les vêtements doivent être ajustés et ne peuvent avoir de poches.
- Portez des bottes en caoutchouc afin d'être suffisamment isolé
- Evitez les fumées de gaz en employant des métaux purs qui ne s'oxydent pas ou non traités
- L'emploi d'une hotte spéciale est recommandée pour une bonne ventilation

RÈGLES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Evitez l'emploi de câbles endommagés et veuillez prévoir une bonne terre, afin d'éviter l'électrocution
- Ne roulez jamais la torche et les câbles autour de l'appareil
- Ne travaillez jamais dans un endroit humide sans prendre de précautions.
- Ne travaillez jamais lorsque le couvercle de l'appareil est enlevé, afin d'éviter des dégâts à l'appareil et de soi-même.

PRÉCAUTIONS D'INCENDIE

- Veillez qu'il y aie un extincteur à portée de mains et laisser le réviser régulièrement
- Veillez à ce que l'appareil se trouve horizontalement et contrôler la ventilation autour de l'appareil
- Prenez connaissance de toutes les règles de sécurité, lorsque vous soudez des containers et des produits inflammables.

La protection personnelle

Le soudage sous protection gazeuse provoque des émissions de rayons ultraviolets. Ces rayons doivent être éliminés par des mesures de protection adéquates.

Protection des yeux

Il est nécessaire de travailler avec des filtres pour les yeux conformes aux normes DIN 4647. Il faut adapter la protection à l'intensité des émissions de rayons ultraviolets

Degrés de protection	
10 - 80 A	degré 10
90 - 400 A	degré 11 - 12
400 - A	degré 12 - 13

Protection de la tête

Il faut utiliser un masque de protection pour la tête, conforme aux normes DIN 4655. Le masque a l'avantage de protéger aussi contre le rayonnement latéral.

Protection du corps

Portez des habits assez épais pour offrir une protection suffisante. Des gants sont nécessaires pour protéger les mains

**Après le soudage il est dangereux de regarder le soudage sans précautions.
Le métal émet encore toujours des UV et IR noyeux.**



PCi 40-100

INSTALLATION

Placez l'appareil où il y a une bonne ventilation

L'appareil doit être raccordé au réseau avec une prise conformément aux prescriptions légales

Le fabricant n'est pas responsable pour le raccordement et ses causes éventuelles.

<i>PCi40</i>	<i>PCi100</i>
Le raccord électrique se fait par un câble bifilaire et un fil de terre. L'appareil est conçu pour un voltage de 230V / 50Hz. Ne jamais brancher l'appareil sur un réseau de 400V.	Le raccord électrique se fait par un câble avec 3 fils et un fil de terre. L'appareil est conçu pour un voltage de 3 * 400V / 50Hz. L'ordre des phases n'est pas important.
PANNEAU AVANT 	PANNEAU AVANT 
<ol style="list-style-type: none">1. LED marche2. LED temperature3. Affichage courant4. LED basse pression5. Ajustation courant 20 – 40 A6. Connecteur câble de masse7. Connecteur torche de coupage	<ol style="list-style-type: none">1. LED marche2. LED temperature3. LED basse pression4. Ajustation courant 20 – 100 A5. Interrupteur 0-16. Connecteur câble de masse7. Connecteur torche de coupage8. Interrupteur pilote (option)

PCi 40-100

PANNEAU ARRIERE



- 9. Interrupteur principal
- 10. Câble de puissance (230V 1f.)
- 11. Connection air comprimé (5.0- 5.5 bar)

PANNEAU ARRIERE



- 9. Câble de puissance (400V 3f.)
- 10. Connection air comprimé (5.0- 5.5 bar)

COUPER

- A. Raccorder le câble de masse avec le pôle positif et la pièce.
- B. Raccorder l'air comprimé derrière l'appareil (4-6 bar)
- C. Ajustez le courant selon l'épaisseur et la vitesse de coupage

COUPER

- A. Raccorder le câble de masse avec le pôle positif et la pièce.
- B. Raccorder l'air comprimé derrière l'appareil (5-6 bar)
- C. Ajustez le courant selon l'épaisseur et la vitesse de coupage

PCi 40-100

Diese Betriebsanleitung soll Sie dabei unterstützen, mit der **PCi 40-100** effektiv und sicher zu arbeiten. Bitte lesen Sie die Anleitung vor Inbetriebnahme der Anlage gründlich durch. Die Informationen dieser Betriebsanleitung müssen dem Bedienungspersonal zugänglich gemacht werden. Die Anleitung sollte als Nachschlagewerk immer griffbereit in der Nähe der Anlage sein. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an uns.

Die Anlage ist ausschließlich für das Plasma Schneidverfahren bestimmt. Die Arbeit sollte nur von Fachkundigen ausgeführt werden. Das Bedienungspersonal muß über die Sicherheitshinweise unterrichtet werden. Schützen Sie Ihren Körper mit geeigneter Kleidung (Schweißerhelm, Handschuhe, Sicherheitsstiefel etc. Die Kleidung sollte so eng wie möglich und ohne Taschen sein.

Die dafür erforderliche Belüftung hängt von der Raumgröße, vom Werkstoff und von der Werkdauer ab. In machen Fällen genügt eine technische Lüftung (z.B. Gebläse), meist ist jedoch eine Absaugung im Entstehungsbereich dergesundheitsgefährlichen Stoffe notwendig.

Die Anlage ist nach den einschlägigen internationalen Normen gebaut. Wie bei jedem technischen Produkt können aber von der Anlage bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Benutzung Gefahren ausgehen. Reparaturen im elektrischen Bereich dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei Pflege-, Wartungs- und Reparaturarbeiten sowie vor Öffnen des Gehäuses immer Netzstecker ziehen.

Auftretende Isolationsschäden sind sofort zu beheben. Neben den Hinweisen in dieser Betriebs-Anleitung sind die allgemeingültigen Sicherheitsvorschriften und Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Sie enthalten detaillierte Informationen zu d. Vorsichtsmaßnahmen gegen Strahlungen, Rauch, Verbrennungen, Elektroschock, Flammenbildung und Explosion.

Sicherheitshinweise Strom

Niemals stromführende Teile berühren
Trockene Handschuhe und Kleidung tragen.
Isolieren Sie sich zum Werkstück oder andere Teile des Prozesses
Reparieren Sie alle schlechten oder beschädigten Teile
Bei Feuchtigkeit oder Nässe am Arbeitsplatz besonders vorsichtig sein
Seien Sie sicher, daß die Maschine richtig geerdet ist
Im Naßbereich nie ohne erhöhte Schutzmaßnahmen arbeiten
Gehäuse und Schutzabdeckungen geschlossen halten

FEUER UND EXPLOSIONSGEFAHR

Halten Sie im Schweißbereich einen funktionierenden Feuerlöscher zur Hand.
Alle brennbaren Stoffe usw. haben im Schweißbereich nichts zu suchen
Beachten Sie die Vorschriften der Feuerwehr und des allgemeinen Brandschutzes

Nach dem Schneiden nicht in die glühende Schlacke oder erstarrende Schmelze sehen! Gefährliche Strahlung ! Das glühende Metall verursacht immer noch gefährliche IR- und UV- Strahlung !

PCI 40-100

Inbetriebnahme



1.1 Ort

Wählen Sie einen trockenen, sauberen und gut belüfteten Aufstellungsplatz. Achten Sie darauf, daß die Kühlluft der Maschine ungehindert fließen kann (Ca. 50 cm Freiraum rund um die Maschine)

1.2 Elektrischer Anschluß

Die Maschine darf nur mit den montierten Steckern an das Stromnetz angeschlossen werden.

GEFÄHRDUNGSSPANNUNG! NUR AUSGEBILDETES PERSONAL DARF IHRE MASCHINE ANSCHLIESSEN!

<i>PCI40</i>	<i>PCI100</i>
Die PCI 40 ist für einen einphasigen Anschluß 230VAC/50 Hz bestimmt. Schutzleiter(Erde) = grün/gelb Phase = braun Null-Leiter = blau	Die PCI 100 ist für einen Dreiphasenanschluß 400VAC/50 Hz mit Schutzleiter jedoch <u>ohne</u> Null-Leiter bestimmt.
<u>Vorderseite</u> 	<u>Vorderseite</u> 
<ul style="list-style-type: none">1 LED An2 LED Temperatur3 Strom- Anzeige4 LED Luftmangel5 Strom- Einstellung6 Anschluß "Masse"7 Brenner-Anschluß	<ul style="list-style-type: none">1 LED An2 LED Temperatur3 Strom- Anzeige4 LED Luftmangel5 Strom- Einstellung6 Anschluß "Masse"7 Brenner-Anschluß8 Schalter Pilot (Option)

PCI 40-100

Rückseite



- 9 Hauptschalter
- 10 Netz-Anschluß(Ph+E+N)
- 11 Luftanschluß max 5,5 bar

Rückseite



- 9 Netz-Anschluß(3Ph+E)
- 10 Luftanschluß max 5,5 bar

Schneiden

Massekabel mit dem Werkstück verbinden
Druckluft (max. 5,5 bar) an der rückseitigen
Wartungseinheit anschließen
Schneidstrom wählen und mit angepasster
Geschwindigkeit schneiden

Schneiden

Massekabel mit dem Werkstück verbinden
Druckluft (max. 5,5 bar) an der rückseitigen
Wartungseinheit anschließen
Schneidstrom wählen und mit angepasster
Geschwindigkeit schneiden

PCi 40-100

ZASADY OGÓLNE

Urządzenie może być używane tylko przez wykwalifikowany personel. Instalacji i eksploatacji tego urządzenia można dokonać tylko po dokładnym zapoznaniu się z tą instrukcją. Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć użytkownika lub uszkodzenie urządzenia.

Podczas użytkowania należy dostosować się do następujących zasad:

- Wybór odpowiedniego miejsca pracy (odpowiednia wentylacja lub wyciąg, nie wolno pracować na mokrym podłożu)
- użycie stosownego ubioru (przylegającego do ciała i bez kieszeni, niepalnego)
- obuwie powinno być dobrze odizolowane od gruntu (gumowa podeszwa)
- użycie specjalnego wyciągu jest polecane

Elektryczne reguły bezpieczeństwa:

- nie używać uszkodzonych przewodów spawalniczych oraz zasilających
- nie doprowadzać do owijania przewodów spawalniczych na ciele
- o ile to możliwe nie umieszczać urządzenia na mokrym podłożu
- nie używać urządzenia ze zdjętymi osłonami, nie ściągać osłon, gdy urządzenie jest podłączone do sieci

Przeciwpożarowe reguły bezpieczeństwa:

- sprzęt przeciwpożarowy – gaśnice, koce – powinny być usytuowane w pobliżu stanowiska pracy w łatwo dostępnym i widocznym miejscu
- o ile to możliwe pracować na twardym podłożu, zweryfikować skuteczność wentylacji wokół urządzenia
- w przypadku spawania w pobliżu materiałów łatwopalnych zachować szczególną ostrożność

Ochrona :

Spawanie powoduje powstanie promieniowania UV. Zalecana jest szczególna ostrożność i odpowiednia ochrona ciała.

– **ochrona oczu**

stosować maskę ochronną z odpowiednim filtrem zgodnym z DIN 4647 i osłony dla zabezpieczenia oczu przed promieniami łuku podczas spawania lub jego nadzoru.

– **ochrona głowy**

jeśli to konieczne stosować przyłbicę ochronną skutecznie chroniącą twarz (DIN 4655).

– **ochrona ciała**

używać grubego ogniodpornego płaszcza chroniącego ciało przed rozgrzanym materiałem pochodzącym od procesu spawania.

UWAGA !

**Po zakończeniu spawania nie patrzeć na rozgrzany materiał.
Ciepły metal nadal emituje szkodliwe promieniowanie UV i IR.**

PCi 40-100

INSTALACJA URZADZENIA

Umieścić jednostkę tnącą na równej, twardej, suchej powierzchni, gdzie zapewniona jest dobra wentylacja.

Spawarka musi być podłączona przy użyciu wtyczki właściwej dla danej instalacji elektrycznej. Przewód uziemienia (żółto-zielony) musi być podłączony do bolca uziemiającego.

<i>PCi40</i>	<i>PCi100</i>
Urządzenie jest przystosowane do zasilania jednofazowym napięciem. Wyposażone jest w trójżyłowy przewód zasilający. Sposób podłączenia jest następujący: - żółto-zielony przewód podłączyć do bolca uziemiającego - dwie pozostałe żyły podłączyć do fazy	Urządzenie przystosowane jest do zasilania trójfazowym napięciem. wyposażone jest w czterożyłowy przewód zasilający. Sposób podłączenia jest następujący: - żółto-zielony przewód podłączyć do bolca uziemiającego - trzy pozostałe żyły podłączyć do fazy
PANEL PRZEDNI 	PANEL PRZEDNI 
<ol style="list-style-type: none">1. Kontrolka zasilania2. Kontrolka temperatury3. Display3. Kontrolka ciśnienia4. Regulacja prądu 20-40A6. Gniazdo masowe7. Gniazdo pistoletu	<ol style="list-style-type: none">1. Kontrolka zasilania2. Kontrolka temperatury3. Kontrolka ciśnienia4. Regulacja prądu 20-100A5. Włącznik6. Gniazdo masowe7. Gniazdo pistoletu8. Gniazdo pilota(opcja)

PCi 40-100

PANEL TYLNY



- 9. Main switch
- 10. Przewód zasilający (230V 1-fazy)
- 11. Reduktor ciśnienia powietrza(5,0-5,5 bar)

CIĘCIE

- A. Podłącz przewód masowy do gniazda masowego(plus) i do ciętego materiału
- B. Podłącz przewód z powietrzem(4-6 bar) do reduktora z tyłu urządzenia
- C. ustaw prąd do grubości ciętego materiału i szybkości cięcia

PANEL TYLNY















- 9. Przewód zasilający(400V 3 fazy)
- 10. Reduktor ciśnienia powietrza(5,0-5,5 bar)

CIĘCIE

- A. Podłącz przewód masowy do gniazda masowego(plus) i do ciętego materiału
- B. Podłącz przewód z powietrzem(4-6 bar) do reduktora z tyłu urządzenia
- C. ustaw prąd do grubości ciętego materiału i szybkości cięcia

PCi 40-100

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE GEGEVENS /
DONNEES TECHNIQUES / DANE TECHNICZNE

	PCi 40	PCi 100	
	1*230	3*400	V
	20	20	A
	5	12	kVA
	15-40	15-100	A
	280	280	Vdc
	60	60	%
	0,87	0,87	%
	F / IP21	F / IP21	
	8	25	mm
	NO HF	NO HF	
	12		kg
	380*165*295		mm

PCi 40-100

Declaration of conformity
Déclaration de conformité
Verklaring van overeenstemming
Dichiarazione di conformità
Declaración de conformidad
Deklaracja zgodności



CERDI BVBA
Baronstraat 118
8870 Izegem - Belgium

Phone.: 0032 51 30 13 58
Fax: 0032 51 31 37 57
E-mail: info@cerdi.be

Declares that the cutting machine :
Déclare que l'appareil de coupage:
Verklaart dat de volgende snijmachine :
Dichiara che Il generatore per taglio tipo:
Declara que el equipo:
Deklarujemy, że spawalnicze źródło energii:

PCi

(Type)
(Type)
(Type)
(Tipo)
(Tipo)
(Model)

(Year of construction:)
(Année de fabrication:)
(Bouwjaar)
(Anno di fabbricazione:)
(Año de fabricacion:)
(Rok produkcji:)

(Manufacturing No:)
(Numero de fabrication)
(Serienummer)
(Numero di fabbrica:)
(N. de fabricación)
(Numer seryjny)

conforms to the following directives:
est conforme aux directives suivantes:
overeenkomt conform de volgende richtlijnen:
è conforme alle sequenti direttive:
es conforme con las siguientes directivas:
spełnia następujące wytyczne :

89/392 EEG & 89/336 EEG

and has been designed in compliance with the following standards :
et qu'il a été conçu en conformité avec les normes :
en is ontworpen conform de volgende normen :
ed è stato progettato in conformità alle seguenti norme:
y ha sido diseñado de acuerdo con las siguientes normas :
i że zostało zaprojektowane zgodnie z wymaganiami następujących norm :

ISO/IEC 60974-1 (EN 60 974-1) (EN50192) (EN50078)